

Leçon 1

L'écriture hiéroglyphique

I Écriture pictographique

Les hiéroglyphes sont des images (pictogrammes) de la réalité environnementale égyptienne (humains, parties d'humains, oiseaux, animaux, plantes, objets ...) plus ou moins stylisées.



(st. Louvre C3, 16-17)

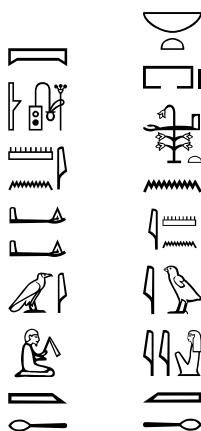
→ Liste 5 : LES SIGNES LES PLUS COURANTS (avec l'indication de ce que représente chaque signe, quand on le sait) dans notre *Supplément au Cours progressif d'Égyptien classique hiéroglyphique*

II Arrangement des signes

Les hiéroglyphes peuvent être arrangés :

- horizontalement, en **lignes** (cf. ci-dessus)
- verticalement, en **colonnes**

ex :






(st. Louvre C 50 - recto, milieu, colonnes gauche et droite)

- dans les lignes ou les colonnes, ils sont arrangés **dans l'ordre de lecture** à l'intérieur de carrés imaginaires appelés **cadrats**, en « couches » horizontales et verticales.






- pour compacter les signes à l'intérieur du cadrat, certains sont parfois inclus les uns dans les autres, d'autres omis, d'autres encore inversés par rapport à l'ordre de lecture normal et les espaces vides sont souvent remplis de signes géométriques sans signification ou remplaçant des signes compliqués ou jugés « dangereux » ...

inclusion :  au lieu de  /  au lieu de 

omission :  au lieu de  ou 



inversion :  au lieu de  (ordre normal de lecture)

remplissage :  (x : simple « remplisseur d'espace »)

 (\ : signe géométrique, remplaçant le signe compliqué à dessiner )

 (/ : signe géométrique, remplaçant le signe jugé « dangereux » )

► **Rem.** : Les signes étroits précèdent souvent les signes plus volumineux en début de cadrat sans doute pour des raisons esthétiques :

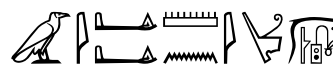
 au lieu de 












III Sens et ordre de lecture

- Les signes figurés (humains, déités, animaux...) regardent toujours **vers le début du texte**.
- Les lignes peuvent s'écrire et se lire de droite à gauche (sens « normal ») ou de gauche à droite ; les colonnes, du haut vers le bas.
- Les signes peuvent ainsi être écrits et lus, cadrat après cadrat.

a dans les lignes :















- **droite** → **gauche** et **haut** → **bas** (dans chaque cadrat) :

 (st. Louvre C 50 - verso l. 1)

ordre de lecture : 1  2  3  4  5  6  7  8 
9  10  11 

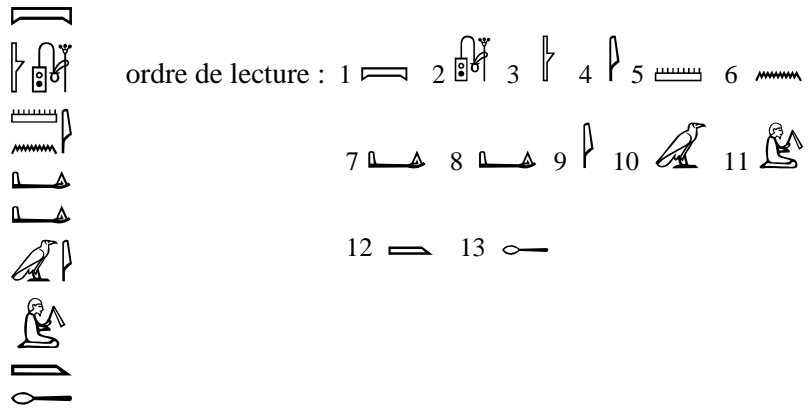
- **gauche** → **droite** et **haut** → **bas** (dans chaque cadrat) :

 (idem - l. 8)

ordre de lecture : 1  2  3  4  5  6  7 
8  9  10  11  12  13  14 

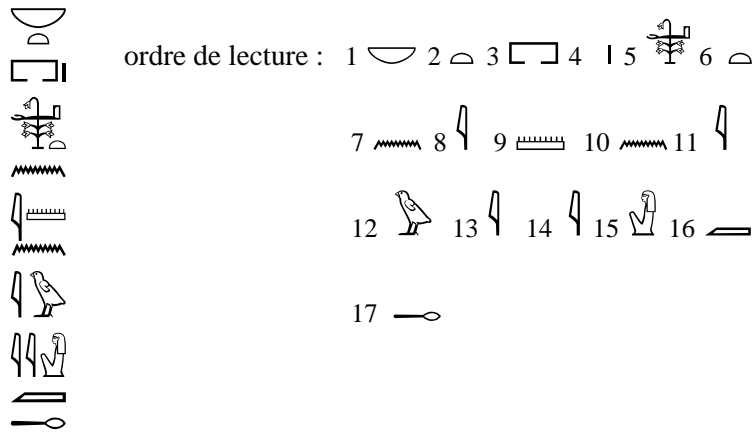
b dans les colonnes :

- **haut** → **bas** et **droite** → **gauche** (dans chaque cadrat) :



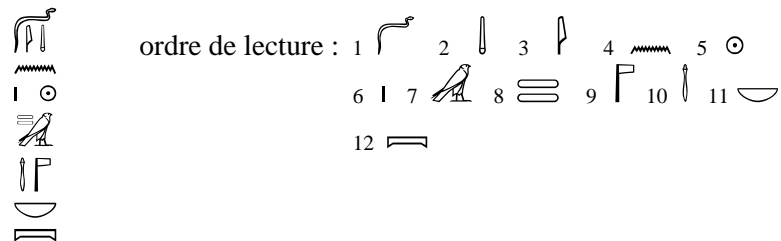
(idem - recto, col. gauche)

▪ **haut** → **bas** et **gauche** → **droite** (dans chaque cadrat) :



(idem - recto, col. droite)

► **Rem. : 1** Dans les textes funéraires surtout, on peut aussi rencontrer, dans les lignes comme dans les colonnes, les signes tournés, pour des raisons magiques, à rebours du sens « normal » (c'est-à-dire, les signes regardant vers la fin du texte) ; c'est ce qu'on appelle l'**écriture rétrograde**.



(st. Louvre N 3657 - col. 1)

2 Dans les exemples donnés par la suite (à partir de la Leçon 4), on rencontrera souvent des arrangements bizarres de signes, où la règle du « compactage » ne semble pas suivie. C'est dû au fait qu'il s'agit de textes transcrits du hiéroglyphique en hiéroglyphes (comme c'est la coutume en égyptologie) et non écrits à l'origine en hiéroglyphes.